

Le CRIC, pourquoi ?

Nous avons créé le CRIC afin de vous présenter les interprètes exerçant en région centre.

Mais avant tout, qu'est-ce qu'un interprète :

L'interprète est un professionnel diplômé qui traduit d'une langue vers une autre langue, en l'occurrence, du français vers la LSF et inversement. Chaque situation reste une et unique mais dans tous les cas l'interprète respecte les trois grands principes de sa déontologie :

 **FIDELITE** : l'interprète est tenu de traduire l'intégralité du message et l'intention qui s'y rattache.

 **NEUTRALITE** : l'interprète ne peut intervenir dans les échanges et ne peut être pris à partie dans la discussion. Ses opinions ne doivent pas transparaître dans son interprétation.

 **SECRET PROFESSIONNEL** : l'interprète est lié au secret professionnel avant, pendant et après sa prestation.

Le CRIC, pour qui ?

Toute personne ayant besoin d'un interprète français - langue des signes française, usager sourd ou entendant.

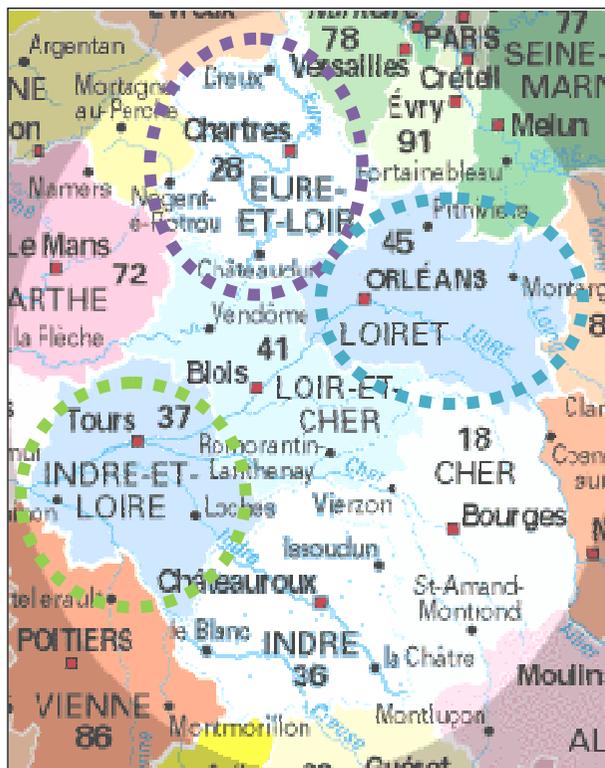
Nous intervenons dans tous les domaines : judiciaire, médical, scolaire (école ou formation), administratif, culturel, social, privé, professionnel...

Dans tous les cas :

Penser à réserver l'interprète le plus tôt possible.

Le CRIC, c'est où ?

Les quatre interprètes du C.R.I.C résident toutes en région centre. Leurs lieux d'intervention ne sont pas réduits à leurs seuls départements. En effet, si besoin elles peuvent intervenir hors département et les unes avec les autres.



Le C.R.I.C c'est qui ?

Lors de sa création, le 31 janvier 2010, le CRIC se compose de :



**Elisabeth
Reverand**

&

**Cécile
Hérisson**

(37)



**Anne-
Christine
Legris**

(28)

**Anne
Dubois**

(45)



Le CRIC, comment ?

Vous cherchez un interprète. Pour le bon déroulement de l'interprétation demandée, voici des questions que nous vous poserons afin de préparer notre prestation :

- Quelle est la date de la prestation ?
- Quelle est l'adresse du lieu de la prestation ?
- Quels sont les horaires (durée) ?
- Combien de personnes seront présentes ?
- Quel est le numéro de téléphone de la personne à joindre ou des intervenants pour obtenir des documents de préparation ?
- Quelle est l'adresse pour envoyer le devis et la facture (adresse courrier et mail) ?

Nous aurons besoin d'obtenir le plus tôt possible tous les éléments et documents pour préparer dans les meilleures conditions : Ordre du jour, nom et fonction de tous les intervenants, notes, supports papiers ou projetés, rapports etc., nom des personnes présentes, thème et enjeux du rendez-vous, de la rencontre ou de la réunion...

Le CRIC, c'est combien ?

Le CRIC n'est pas un service d'interprète mais un collectif rassemblant des interprètes. Vous devez donc vous adresser directement à chaque interprète, selon le lieu d'intervention.

En situation de conférence, et dans certains cas, deux interprètes ou plus travaillant en relais seront éventuellement nécessaires.

Pour financer les services d'un interprète vous pouvez consulter le site de l'Association Française des Interprètes en Langue des Signes qui répertorie à l'onglet financement les différentes aides possibles.

Le CRIC et les autres...

Comment nous contacter ?

Anne Dubois
06 73 14 73 26
Anna2main@aol.com

Anne-Christine Legris
06 88 49 54 57
legrisannechristine@yahoo.fr

Elisabeth Reverand
06 99 22 35 23
elisabeth.reverand@yahoo.fr

Cécile Hérisson
06.63.08.03.64
herissoncecile@hotmail.fr

Coordonnées utiles :

Interprètes :

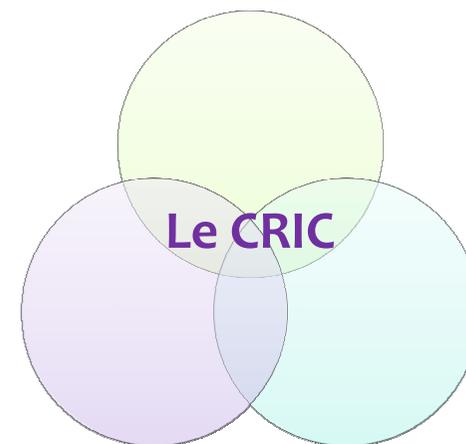
- > Sylvie Moudurier pour la Nièvre : moudus@free.fr
- > Annuaire des interprètes français – LSF de France
<http://www.languedessignes.com/ils/membres/tousmembres.php>

Associations régionales :

- > Visuel Langue des signes du Centre
<http://www.visuel-lsf.org>
- > Association expression tours
a.e.tours@caramail.com
- > DSCLSF de Montargis
dsclsf@orange.fr
- > Association des sourds du Cher
<http://www.asc18.fr/>

Liens internet :

- > site de l'AFILS : <http://www.afils.fr>
- > Site d'information pour les sourds et les entendants : http://surdite.lsf.free.fr/centre_LSF.htm



Le CRIC, c'est quoi ?

Collectif

Régional

des

Interprètes

français ↔ langue des
signes française

du

Centre